



### I Jesu Navn.

I Jesu Navn min Sjæl kan Glæden  
 fønn.  
 I Jesu Navn jeg senger Gaadets  
 Sang.  
 I Jesu Navn, helt over alle Ravn,  
 Mit Hædels læstes til en Himmels-  
 gang.  
 I Jesu Navn jeg har Gud Faders  
 Str.  
 Og lovet Hvets stærker af hans  
 Gaad.  
 I Jesu Navn jeg Mandens Strid kan  
 føre  
 Og senderbrude tunge Sjælebaud.  
 I Jesu Navn jeg høert et Trin vil  
 træde.  
 I Jesu Navn min Gjerning Diget  
 faar.  
 Aas Jesu Navn adstrømmer Døt og  
 Glæde.  
 Sels naar jeg høert under Røret  
 gaar.  
 Naar Jesu Navn mig som et Skold  
 bedækker.  
 Jeg skal el frygte Rørets Mandebær.  
 Og Døden sels mig Glædens Røget  
 rækker.  
 I Jesu Navn den Rørets Hjører er.  
 I Jesu Navn skal alle Ræne sig høie.  
 Naar det med Flammeffrikt i Støen  
 faar.  
 I Jesu Navn skal Røret fra det  
 høie  
 Må føre frem til Gærligheds  
 faar.

(Luth. Sendebud.)

### Betrægtning.

Mange Gjerners Tanker  
 Kul aabenbares.

Gal. 2, 35.

Mange Gjerners Tanker skal aaben-  
 bares — saa lojede den gamle Sime-  
 on, da han holdt Jesusbarnet på si-  
 ne Arme. Med vrosket Vil kner  
 han udover Jevntiden. Han ser Je-  
 sus som Historiens Midtpunkt. Og  
 deri ser den Gamle alle sels. Jesu  
 Liv og Død, Jesu Forløsningstjer-  
 ning, den opstandne Messias, Gætte

og Hønge. Vil det, hvortom Slagtræs  
 Historie, den Gættelses Inavelsam Hol-  
 lens, kommer til at derie sig. En-  
 løeg kommer til at indtage sit Emd-  
 punkt. Man kommer ham ikke for-  
 ti. Man kan nok søge at holde sig  
 langt fra ham, betragte Jesus, som  
 en som slet ikke eksisterede; man kan  
 mene, at Kristendommen er et tilbo-  
 gekøbt Studium paa Folkens Ud-  
 villingsveie, at man nu er vokset fra  
 Jesus s. i. v. Der kommer dog Ti-  
 der, i ens Vin, da man er nødt til at  
 gætte et Vals, for eller imod. Jesus  
 sels, den trofaste Messias, der kan  
 bære et Maal, at alle skalde blive frel-  
 ste, lægger sels for, at han kommer  
 den Gættelse inavelsomt nye i afgjørende  
 Skander i Vinet, at det man vil  
 sig, man holden Side man vil saa.

Det er forunderlig, hvad der kan  
 komme for sig, naar en Messias-  
 sels Gættelse Røret til Røret med den  
 levende Gættelse. Naar Døden om  
 Gaardem bærner den første Jord, be-  
 gænder det at være og hvætte. Som-  
 mertider kommer der adle Planter  
 frem, hvor Jordbauden er saa be-  
 skaffen, og hvor disse Planters Jæ  
 har kommet for sig. Under Støbet  
 vokser der bare Hæd, Lærne og  
 Tidler. Jær Røretalerne hengi-  
 vende og værnende seldt derpaa, vil-  
 le man ikke, hvad den første Jord  
 glemte i sit Skød; men Dødens Vær-  
 ne har indt frem, hvad der skulle  
 sig; da blev det aabenbaret, hvad der  
 boede i Jordens herbergne. Døt  
 Soaledes er det ogsaa, naar Jesus  
 kommer en Sjæl ind paa Livet. De  
 aabenbares det, hvad der i Virkelig-  
 heden der i den Messiasfæst.

Høge Messiaser seldes høet fra  
 ham; Løst fra hans rene, hellige  
 Stillede og Sandheds stærker i  
 hans stærke, alvorsfulde Ord kaster  
 de ikke. De sønd, han er for streng,  
 danner for hørdt, de slet slet ik-  
 ke kaldes at bløffilles og afflades  
 helt indtil Skindet; hans Ord skær-  
 rer dybt i deres Mød og afklarer Vo-  
 demod og Mars, det trænger ind i de  
 mest hemmelighedsfulde Kanter, som  
 man nok helst vil beholde for sig sels,  
 de vil ikke erkende sig for, hvad de i  
 Virkeligheden er, og saa gaar de bort  
 fra Jesus. Der kan være dem, som

drager efter ham et langt Støffe.  
 Der har været Messiaser, som har  
 fulgt Jesus efter og frydet sig i hans  
 Røret — til en Tid. Men saa er  
 der kommet en Dag, da han, som  
 sender Messiasfæstet og ved, hvad  
 der der deri, kan, som ser skulle  
 Sønder, der kan blive til en Søner,  
 til Jald, hvis de naar Løt til at ræn-  
 de, han har lagt fra, han har sat  
 Fingeren paa den samme Høld; det  
 gjorde ondt, man seldes, han blev  
 atter nærgaende, og saa skedde for  
 at høie sig for Sandhedsrøsten, er-  
 kjende sin Død og gjøre Rod, saa  
 gif man bort fra Jesus. Da var det  
 blevet klart, hvad der seldes boede  
 i en saadan Sjæl. Den var ikke helt  
 af Sandheden.

Men det er ander, det drages til  
 Jesus med en forunderlig Møgt. De  
 sender sig sels, sin egen Død, sin  
 egen Røret og Jald; de kan  
 ikke høie sig sels, de kommer til  
 Jesus og finder Gættelse hos dem. De  
 lægger hele sit Jædre ardent frem for  
 ham, vil helst beholde for sig sels.  
 Der har Jesus seldes Trøst da Hær-  
 ligheds, en vandre Messiaser frem, der  
 bærner der et rigt Gaard til Guds  
 Vær, et velsignet Liv, som seldes til  
 Messiasens Pris. Hvordan er det  
 saa med os da? Hvad har Jesus  
 aabenbaret i vort Liv, hvilken Stil-  
 ling indtager vi til ham?

### Brev fra Pastor Firkelund.

Mandag Morgen den Nye Dødt,  
 oplom Pastor Villegaard til Shang-  
 hai. Da de store dødtgaende Skibe  
 man seldes Røret en halv  
 Søner vil rede, hvor Høret lø-  
 ber ad i Floden, reiste jeg tid-  
 lig om Morgenen ned med den nord-  
 hille Kløds Dampboad for at tage  
 imod ham. Han havde endnu ikke  
 modtaget Underretning om Brode-  
 rens Død, og det blev derfor min  
 tunge Vødt at underrette ham i  
 Mågt at bringe ham dette sørgelige  
 Budskab, da vi var kommet lidt til  
 Ho paa mit Børet i Høttet. Det  
 var sørgeligt et tungt Slag, men  
 den Gud, som ikke lægger tungere  
 Børdet paa os, end han giver os  
 stærk til at bære, holdt den Hær

unge Børdet oppe i den Høret, at  
 Naar han end med tunge Slag,  
 saa er han dog min Føder." Et for-  
 stod ogsaa begge, at vi og den Gær-  
 ning, som er os betroet, var høret  
 op for Rørets Trøne af de mange  
 derdie, som Døgen forn, (1ste  
 Emdag i Advent) forende sig i  
 Røret og Gær i Vødt for det nye  
 Messias i Røret.

Vi opholdt os i Shanghai lidt  
 over 4 Døge, dels for at give Vil-  
 gaard lidt Hvile, og dels for at træf-  
 fe en Del nødvendige Ordninger for  
 Røret ind i Vødet. Jeg havde af en  
 gammel Ven i Japan faaet Brev til  
 en engell Døge i Shanghai, som i  
 mange Røret har været Messiaser i  
 det indre af Røret, og boede hos ham  
 og andre, som vil seldes Røret-  
 sels med, til jeg vandrede Døret-  
 ninget og to Introduktionsbreve til  
 Messiaser i Røret.

Katten til Vødt den 7de Decem-  
 ber seldes vi med en engell Døper  
 "Løt us" op Høret, Sandhø-  
 den i Floden er den laveste, den har  
 været siden 1905 — 22 Født lavere  
 end Høret ved denne Tid — og det er  
 som Høret deraf vanskeligt at navige-  
 re. Om Sommeren faar store Dø-  
 dampere seldes lige op til Høret,  
 men nu man Høddampere, som kun  
 seldes en halv Søner Født, saa med  
 den største Høret, saa Vøden  
 op saa vil de Passagerboade paa Rø-  
 gøende, som var seldes paa Grund.  
 Vi ankom til Høret Tirsdag Tid-  
 dag den 10de Decemder. Det var min  
 Løst efter et høt Vødt paa den  
 Høret Røret sødige Messias-  
 sation i Høret at reise til det næste  
 Messiasfæstets Høret i og omkring  
 Høret i Høret, men da Dø-  
 Høret er indstillet paa en stor  
 Del af denne Strækning, har jeg be-  
 stemt at underrette Provinsen Høret  
 først og saa reise til Høret senere.

Det er sandsynligt, at Villegaard  
 kommer til at begynde sit Sprog-  
 studium ved Kunlin Universitet, hvor  
 der for et høt Tid siden er oprettet  
 en Høret for Studiet af Røret. Jeg  
 har sat mig i Høret med  
 navnte Skole og venter Søner deraf  
 om et Par Døge. Det er søndes væ-  
 seligt at træffe en Høret. Høret



Missionærer anbefaler Skolen paa det varmeste, og andre ligner mener, at det vil være langt bedre, at studere Sproget paa et Sted, hvor man op-tager Arbeidet. Jeg er dog tilbøjelig til at tro, at en Vællemei her vil være den bedste; at studere nogle Måneder ved Skolen, saa længe til man kan saa meget, at man nogen-lunde kan klare sig i den daglige Om-gang med Mineferne, og saa herefter fortsætte Studiet paa Arbeidsfeltet. Det var min Erfaring i Japan — og jeg ved, at det samme gjælder Kina — at det er yderst vanskeligt, at finde Indsigt, som forstaar at un-derøise, og havde der for 21 Aar li-den, da jeg begyndte i Japan, været en saadan Skole, kunde jeg have lært mere paa 3 Måneder end jeg lærte det første Aar.

Det kommer nu for en stor Del an paa, hvorvidt et nyt Anstus vil be-gynde i en nær Fremtid.

Vi har beilag den amerikansk-lutheriske Missions heroverreede Agent Dr. Gudal. Han medtog os paa det venligste og har allerede paa flere Maader bistaaet os med Raad og Raad.

Med næste Post haaber jeg at kunne meddele lidt mere.

Venligst Hilsen fra os begge til „Aftetidende"s Lesere og ønsket om et vellykket Nytår.

Densom, Kina, den 12de December 1912.

Kanfin, 17de December 1912.

Vi er nu her i Kanfin. Villegaard begyndte sit Sprogstudium igaar og imorgen rejser jeg til Kansan og derfra videre nordover til Provin-sen Honan. Herren har hørt de Bøn-ner, som har blit sendt til ham haade af os herude og af de mange Hæve Bønner derhjemme. At han har ledet os saa langt derom er jeg forvundet og jeg er ligesaa forvundet om, at han vil lede os i de kommende Dage. Han giver os Viddom og Villighedens Raad til at forstaa hans Bøje og til at vandre paa den Vej, som han vil føre os.

Nogle Timer efter, at jeg havde sluttet mit sidste Brev, traf jeg en Missionær, som kom fra Kanfin. Han fortalte, at et nyt Anstus i Mi-nesota havde begyndt her den følgen-de Mandag, da saa mange nye Mis-sionærer var kommen til Kina i den senere Tid, men at det var haabløst at tænke paa at komme med, da alle Pladse var optagne. Jeg havde da allerede — som meddelt i mit første Brev — sat mig i Forbindelse med Universitetets Præsident, Mr. A. J. Wam, men kunde neppe vente Svaret før Søndag, og det vilde være for sent til at naa Kanfin i rette Tid. Desuden vilde Svaret neppe

være gunstigt. Dette vidste jeg ogsaa senere at være Tilfældet. Fredag Middag befandt vi os ombord paa Dampskibet paa Vej til Kanfin, hvortil vi ankom Søndag Eftermid-dag og begav os straks paa Vej de 6 Mil til Universitetet. Præsident Wamens modtagelse med den største Udforsødig og tiltrøds for, at alle Stæde var optagne, indbød han Villegaard til sit Hus, indtil en an-den Ordning kunde træffes, og To-gen efter var Villegaard i fuldt Ar-bejde med Sprogstudiet.

Hjertelig Tak Bønner for Ederes Bønner. Men lad os holde ud. Der er jo kun saa lidt, jeg endnu har lært herude, men det er nok til at for-staa, at Røden er stor, og at Døren er aabne for Evangeliet som aldrig før. Rigdomsdriften holder paa at tage sin Magt over Folket. Forskudne elendige Tempier, som snart vil fante i Græs paa mange Steder. Men hvilket Skal tage deres Plads? Det kommer an paa os, Ved os „Brug den kostbare Tid, tjene vor Herre med al vor Gid, saa skal vi nok komme hjem.“ og med os en stor Skare Minefere.

Hjertelig Hilsen,  
J. A. Virkelund  
i „St.“

**Sammelige Lynder.**

Den berømte Silbertørre fortæl-ter, at han en Dag paa en Spadje-ter paa Ven Side saa et pragtfuldt Exemplar af en Svageste ligesom for-an sig. Han stod stille og betragtede dens Blagt, men paa Orans Besø-gelse lagde han Mærke til, at der var noget i Veien med den. Nu begyndte fuglen at synke, og snart efter laa den død for Fodderne af Silbertørre. Rødgjerrig efter at vide, hvad der var sket til dens pludselige Død, undersøgte han fuglen, og hvad op-dager han da? Intet Skud havde faaet den uslygtige Fugl, men den holdt i sine Alar en liden Bøje, som den havde faaet og under Blag-ten trøkket det op til sit Bryst, og i denne Stilling havde det lille Dyr sugt Blodet af Oran.

**Hat en Sjæl.**

(Af Amy Wilson Carmichael.)

Det var en Søndag Aften. Jeg var vendt hjem fra en anstrengende Dag, og sad nu alene i mit Arbeids-værelse med den aabne Bibel foran mig, idet jeg i den søgte et Led fra min Herre og Kæster inden jeg sluttet den Dag, der havde bragt mig saa megen Skuffelse.

Som jeg laadan sad, saa jeg i Tan-ken tilbage over Dagens Gjerning.

Hadde Arbeidet vel nogenstunde været forekommet mig saa haardt? Hadde mine Gutter, som jeg denne Efterm. havde forsøgt at lede hen til Jesus, vel nogenstunde været vanskeligt at un-derøise, og mine Piger, som bejær-lige og ligegældige, som netop denne Dag? Jeg syntes det ikke. Nei, laa-dan kunde det ikke bli ved at gaa længere. Mit Arbeide idag syntes at ha været til ingen Nytte, trist og nedslaaet udøste jeg mit Hjerte for Herren og ja i min Fortvivlelse: Jeg maatte sige det, det er til ingen Nytte, det er ikke Minagen værd, hvad hjæl-per det, at jeg længere prøver derpaa — jeg maatte sige et andet Arbeide op.

Der staaet jeg. Trætheden over-vældet mig, og saa Minutter efter var Omgivelserne forsvunden for mi-ne Pine. I Stedet for Dampskibet der spillede paa Baggen, blev alt i Stuen oplyst af et Lyd, som overgik Solen i Klarhed, og idet jeg stod op, forstod jeg, hvad Grunden her til var.

Uge foran mig stod en, som jeg i samme nu vidste var min Frelser. Hans Ansigt var som Dødt, ja sun-delig, hans Bøje var „Ufflighed“, og da den første Bliffet paa mig, saa jeg, at hans Pine straalte af Skjærlighed.

Idet han la sin Haand paa min, sa han mildt:

„Du er trist — trist i mit Arbeide — fortæl mig derom!“

„Ja, Herre, haarte jeg. Jeg et saa trist og mismodig, at jeg ikke kan arbejde mere for dig; Gutterne hater alle efter, naar jeg taler til dem om Skjærlighed, det er, som om de ikke hørte sig en Samle derom.“

„Jeg ved det.“ hørde han sige.

„Der har saa ofte været talt til dem, og dog synes de kun at bli værre og værre.“

„Jeg ved det.“ sa han igjen.

„Og mine Piger, Herre, de har hørt om din Skjærlighed, jeg har ofte fortalt dem derom, men de tror ikke derpaa.“

„Jeg ved det.“ sad Svaret paa.

„Og jeg har bedt saa meget for dem, Herre, og forsøgt alt, hvad jeg kunde, for at lede dem hen til dig, men endnu er de langt borte.“

„Ja, jeg hender det alt sammen.“ sa han, „men hvad mere har du at sige?“

„Sant dette, Herre, at det nytter ik-ke jeg arbeider længere for dig, det er haabløst, jeg kan ikke mere gaa tilbage til dem, de er det ikke værd.“

„Kan du ikke“, sa han — „og hvad er de da værd. — Se her!“

Da til jeg Die paa et Par Bøgt-skiale, ved Siden af ham paa Ver-det, samt en Del Rodder. I den ene Bøgtskiale laa en liden Vokse, og

hværs over den var det skrevet „en Vællemeisjel.“

Den anden Bøgtskiale var tom. „Vei den“, sa Herren. „Se dens Værdi og lag Mærke til, hvad den er værd.“

Jeg tog det første Rod og la det i Bøgtskiaalen, men blev i det samme opmærksom paa, at ogsaa Rodden havde en Vækst, og idet jeg læste den, saa jeg, at det var alle de Aar, hvori jeg havde arbeidet for og talt om Kristus. Bøgtskiaalen som imidlertid ikke, og jeg læste i Mesterens Ansigt, at det ikke var tungt nok, hvorfor jeg holdt det med det andet, paa hvilket der stod, at den repræsenterede al den Skjærlighed og Sympathi, hvor-med jeg havde forsøgt at vinde Sjæle for Kristus.

Men heller ikke dette gjorde nogen Birkning. Jeg sat op paa min Her-re og la ogsaa dette Rod tilside. I hans Pine læste jeg Skjærlighed og Trængsel, ja endog Bedrøvelse, mens han i Tønsel rystede paa So-nedel og søgte paa et tredje Rod i Bøgtskiaalen. Med et Blif sa jeg, at det var alle mine Bønner og mi-ne Bøngler efter at dra de Sjæle til ham, som var betroet til min Om-sorg; men skønt de syntes at være mange, var de dog neppe istand til at bevæge Skaaen.

Idet et Dieblifs Betænkning ud-rullede jeg min Haand efter det fjerde og sidste Rod, som saa mig ud til at være det største og længste af dem alle, og idet jeg lod det falde i Bøgt-skiaalen, bemærkede jeg, at dette Rod var alle de Bøng, jeg i hele mit Liv havde indsamlet og gitt ud til frivilligt Arbeide. Men nei, dette gjorde lige saa lidt som de andre nogen Birkning i Bøgtskiaalens Stilling.

Forundret vendte jeg mig om mod Mesteren, idet jeg udbød: „Det kan jeg ikke forstaa. Hvad Skal jeg da gøre?“

Da saa paa mig med et Blif saa laderlig bedrøvet, at det gik mig til Hjerte, og med en Stimm, der vid-net om den dybeste Medlidenshed, sa han: „Men jeg forstaa det.“ Og idet han rullede sin gjennemværede Haand ud med mig, tilføjede han: „Prøv dette!“

Jeg tog det mindre Rod, som han gav mig og saa at det var denne Ind-skrift: „Saa har Gud elsket. . . . . at han gav sin Søn.“

Jeg la det paa Bøgtskiaalen, som straks sank.

Medens jeg stod der og betragte-de dette i Mesterens Rødder, for-stod jeg, hvad det betød, og for første Gang i mit Liv gik det op for mig, hvad en Sjæl er værd i Guds Pine.

Jeg saa, hvor svage mine Bønner



haude været, hvor fuld min Kjærlighed og hvor fattige mine Ord, — ja, hvor uagtige alle mine Gaver, fordi jeg endnu aldrig ret havde forstaaet, hvilken Værdi den enkelte Sjæl har for Gud.

Ord kan ikke beskrive, hvor ydmyget og henderknuet jeg fælte mig, da jeg kaldte mig for hans Bødder; men han bøiede sig ned, lagde sin Arm omkring mig og drog mig op til sig, idet han kjærlig sa:

„Nu kan du gaa tilbage til dem, kan du ikke? Kom her, hvad jeg har vist dig, hvor dyrebar en Menneffesjæl er, og hvor meget dens Forklæning har kostet mig.“

At imens han talte disse Ord, rakte han mig et lille Skrift, paa hvis ene Side der stod: „Den kan ikke kjøbes for kosteligt Guld, . . . . den opveies ikke med Sifirs Guld, . . . . Joh. 28, 15—17.“

Paa den anden Side læste jeg Ordene:

„At den Kjærlighed, hvormed du har elsket mig —“

Jeg sa ikke mere, thi idet jeg bøjede mig frem for at se bedre, fandt jeg mig stibende i mit Arbeidsværelse med min Bibel paa Skjoldet, den var falden ned fra Bordet, og da jeg nu vilde lægge den tilbage, faldt mit Bleg paa dette Ord:

— — — for at den Kjærlighed, hvormed du har elsket mig skal være i dem.“ — — — Bogen var falden ned paa dette Sted, som jeg havde set i Drømmen.

Nu vidste jeg, at jeg skulde vende tilbage til Arbeidet, Herren havde givet mig, for i Fremtiden at vogte de Skæle, der var betroet mig, med en dybere Omhu — med hans Omhu — — — alle dem med en stærkere Kjærlighed — — hans Kjærlighed, og bede for dem med en ny Kraft — — hans Kraft, gjenneværet af den dybe Evangelium eller Sydes Presse, den Kjærlighed, der søger det fortabte, — — som jeg ikke riet i mig selv.

Nu havde jeg forstaaet, som aldrig før, hvad Værdi en Menneffesjæl har i Guds Rige, og hvor dyrt han har kjøbt den til at være sin Giendom.

O, Herre!  
Du hører det lønlige Suf,  
Der stiger mod Himmelen nu,  
Du ved, det er mit dybe Begjær,  
At ikke mere, som Du,  
Mit Hjerte Du tænkte med hellig  
Glad  
For Sunderses Frelse, for Verdens  
Rød.

O, Herre!  
Jeg har kun de somme Sander,  
Si Du mig et Hjerte, som brænder!  
(„Lutheraneren.“)

Jakobs Anklager.

Jeg gjorde ilde, at jeg forraadte ufgjældigt Blod, Matth. 27, 4.

At den Herre Jesus Kristus var Jakob den ældre, Rebedes Søn og Johannes's Broder, den første, som maatte lide sit Liv for Frelserens Skuld, kong Herodes Agrippa lod ham nemlig henrette 14 Aar efter Kristi Fødsel. Om hans Død fortælles en troværdig Hirtelærer følgende mærkværdige Begivenhed:

Det var en af Herodes's Tjenere, som havde grebet Jakob og ført ham til Agrippa, for at vinde dennes Gnaad, Agrippa, som badede de Skrith, befalede, at Apostelen skulde henrettes. Men da han blev ført til Døden, og Mærket og Frimodigheden lygte frem af hans Kæft ved Vedvidtheden om den gode Sag, for hvilken han skulde lide, saa slog Som vittigheden hans Anklager, som var tilfede; han erkjendte sin Mret og indsaar nu, hvor skændigt han havde handlet, ved at forfølge en af Herrens Disciple, og han søgte, at den Tro, der gav Apostelen et saadant Heltensmod i Dødens Stund, maatte uddødeligvis være sand.

Da han nu ikke mere fornaade at gjøre det godt, han havde gjort ilde, og ikke var istand til at redde Jakobs Liv, som han havde forraadt, kaldte han sig døbt bevæget foran Jakobs Bødder og raabte: „Elgitt mig dog og lad mig ogsaa saa Lov til at tage Del i din Befrielse af den helliges Raad!“

Jakob vendte sig om til ham og sagde:

„Tror du, at Jesus Kristus, hvem Jøderne forfæltede, er Guds Søn?“  
Han svarede:  
„Ja, det tror jeg.“

Da nu aflagde han en høitidelig, kristelig Troedsbekjendelse for alle de tilhørende, Jakob saa længe tans paa ham, derpaa sagde han:

„Brød være med dig.“ Ruskede han og lodte Herrens Bessigelse over ham.

Da kongen erfarede dette blev han endnu mere forbitret paa Anklageren, end paa Apostelen. Han lod dem begge føre til Døden, hvilket de udboldt med stor Taalmodighed og Standhaftighed.

Sunderses Frelsel.

Naadens Røst i Naturen.

Sou, vær frimodig, dine Sander ere dig forladte.“  
— Matth. 9, 2.

En Tjenestepige, som ikke kjendte meget til Guds Ord, havde saet

Diet opladt for sine Synder, men blev i længere Tid angstet og plaget af svære Tvivl om sine Sunders Forladelse og sin Sjæls Salighed, saa at han endog somme Tider tænkte paa at aflive sig selv. Engang blev han af sit Hjerkskjæ sendt i et Kiebiade til en nærliggende By, og da han kom udenfor Porten faldt hendes Die paa en Kornmark; Søden bølgede op og ned, bevæget af vinden; Agene bøjede sig idelig og reiste sig stadig frisk igjen. Da sagde Naadens Stemme i hendes Hjerte:

„Se til Agene, hvorledes de have sig og love og prise deres Stader! Hvor du ligesaa, opløst dit Hoved, dine Sander ere dig forladte.“

Deeser kom hun først en Gaardhjørn, og da faldt just de frøstefulde Ord hende ind, som hun havde lært i Forndommen:

„Det findes dog det tabte Jaar, som vildsomt ud i Færen gaar.“

Da det lød da atter i hendes Hjerte:

„Du er det fortabte Jaar, men nu er du funden; nu er Himmelen aabnet for dig, nu kan du love og prise Gud.“

Derover blev hendes besværede Hjerte let og freidigt, og Sorgmodigheden og fra hende. Som hun fremdeles gik videre, saa hun paa Marken en rød Valmueblomst og hun havde ikke modtaget Lyften til at plukke den. Hun gjorde det, besejede Blomsten op, og den indre Stemme led sig atter høre saaledes:

„Se der, det røde er Kristi Blod, det forte nedensfor er Sunden, men Kristi Blod udsletter den.“

Da blev det hende givet fuldt og fast at tro paa Sunders Forladelse i Frelserens Blod; hun overstrømmes med den Gang af Naadens rige Følge. Hun kunde ikke tvinge sin Blæde; hun maatte juble høit paa Veien.

Hopper over Alperne.

Der fortælles om en Profesfor ved et Universitet, at han aabnet „Læren i Geografi“ med den Bemærkning: „Ja, vi kom vist saa langt som til Alperne; men jeg tænker vi hopper over dem.“

Det bragte Latter.  
Da mig trække en liden Parallel og nævne noget, som ikke bringer Latter.

Dele Vædet er en Hølegang og Berden et stort Universitet. Der er mange og mangestagede Læremestere. Ikke fælden Stader vi paa saadanne, der vil influere os til at „hopper over“ (herbigan) alt det, som kan løste Visk og Tanke op fra Verdens Lav-

mark, og mod det høie og himmelske. Det jordiske her ud til at være det stærke og vigtigste for vor Lids Værn. Det som vejer opad og minder om Gud og Evigheden er for mange noget Smaalet, som man godt kan springe over, sætte tilfide.

Men den største af alle Læremestere har sagt: „Søg først Guds Rige og hans Retfærdighed.“

At søge Guds Rige og dets Skatte er dog det vigtigste af alt. Det er jo egentlig Livets ene, store Vælle og høie Bestemmelse.

Da dette svarer ogsaa til Menneffeshjertets dybeste Trang og Bængsel. Naende har en af vore ædle Lærere sagt: „Menneffet er skabt for Himmelen, og dets Hoved vejer opad; Dyret er skabt for Jorden, og dets Hoved hænger nedad.“

Guds Raad er den store Læremester, som minder om de aandelige Sandheder og tæller dem for Hjertet. Paa mange Maader og ved mange Midler gjør han „Alpeleffen“ betydningsfuld og længsle. Den løfter Sjælens Blik opad fra det lave og fortranfælige, har ved Jesus Kristi herlige Evangelium. Ofte taler han til os gennem den lille, rene Viol eller den koldrende Sangflugt, — underfiden gennem bitre Stusselser og legemlig Smerte.

I saadanne Timer fornemmer vi Virkninger af en himmelsk Kandskraft, der bear og løfter vor jordbundne Tanke og Vilje mod det høie. Verden blir tom og ringe sammenlignet med de evige, aandelige Skatte. Sjælens dybeste Trang og Bængsel bræder frem i Synderskjendelse, Bøn og Tro. Nu faar den Binger som til Alpeflugt og hæver sig over Sanseligheden, Sunden, Stræbet og Smerter, op, og mod Guds Salighed, Kærlighed og Frelse.

Stille, min Sjæl! Dette er dine kosteligste Timer. Det er Guds Kands Skoleperioder i høiere Geografi. Udnyt de guldne Fieblikke vel! De har saa uendelig stor Betydning for Livet og for den store Eksamenstid.

„Er I opreiste med Kristus, da søger de Ting, som er ovenil.“ — Dette er Livets store „Alpeleffe.“

O, du Guds Lam med Korsets Skam, Skam,  
Du har al Verdens Synder,  
Derfra al Trost begynder,  
Riffkunde dig nu over mig. Amen!

Derfor du ikke vil stole paa Gud, hvorledes kan du da vente, at Gud skal stole paa dig?



Pacific Herald

Kristeligt Ugeblad udgivet af Pacific Lutheran University Association

Entered as second-class matter November 6, 1908, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879.

Redaktør: Pastor A. D. Bjerke

Allt vedrørende Redaktionen indsendes til K. D. Bjerke, 6044 So. Warner St., Tacoma, Wash.

Bladet koster

For Karet ..... \$ .75
For Karet til Canada ..... 1.00
For Karet til Kroat ..... 1.00

Adresse: Portland, Washington.

Bestaling for Bladet bedes sendt til Pacific Herald, Portland, Wash.

Rubeder til Herald maas sendes saa tidlig i Ugen at de rækker berst til næste Tirsdag. Rubeder som kommer senere kan ikke komme i Bladet den Uge.

Derfor Abonnenterne ikke faar Bladet regelmæssigt og derfor ikke Datoen paa Adresselappen er forkert bedes de underrette os, saa at vi kan rette derpaa.

Vi tror, at den Stilling vore Kirkehode, „Kirkeledende“ og „Lutheran Herald“ har taget ligesoverfor den offentlige Skriftvesen af Foreningssagen, nu for Tysandemådet er den rette. Om man nu offentligt skulde begynde at drøfte denne Sag i Bladene, vilde det neppe tjene til andet end at bringe endnu mere Forvirring. Ved os vende til Tysandemådet holdes, da vil enhver saa Anledning til at bringe frem de Røster han maatte have imod „Opjoret.“

Egteskabsfilamisjer.

Endog den politiske Presse tager ofte over den usympatiske Tilgang af Antallet af Skilsmisser. Og det med rette. Thi det er sandt, hvad Bladene gjør opmærksom paa, — dette med de mange Skilsmisser er en af Samfundets store Ulfætt og Fæver. Man peger paa formentlige Karfager og paa Ribler, der skal lægge dette store og ubelugtende Samfundsfæder. Og det er vist nok Lide, at der gjøres Forsøg af at behandle dette Onde. Thi det er vistnok forfærdelig, hvorledes Skilsmissernes Antal vokser. Nærlig finder her i vort Land 73,000 Skilsmisser Sted. Læng. 73,000 Hjem rives istykker, Far og Mor gaat fra hin-

anden — og Børnene, om der er faldne, sendes ofte bort i Rød og Guleblod. I enkelte af vore Stater er der saa mange som 184 Skilsmisser for hver 100,000 af Befolkningen. Ujenssynlig i hele Verden er der 71 for hver 100,000 Indbyggere. Til Sammenligning med andre Lande kan tjene: 3 Østerrig er der 1, i England 2, i Tyskland 15, i Frankrig 23 og i Schweiz, hvor der er flere Skilsmisser end i noget Land i Europa, 42 for hver 100,000 Indbyggere — imod hoo os 73 — og i enkelte Stater endog 184.

Godt er Karfagen til denne Uheldighed blandt os? Slappe Loves faares der. Nu er det vistnok sandt, at Lovene har noget med dette at gjøre. Og der er jo Stater med saa brede og lovlige Loves i denne Sag, at en Mand eller Kvind kan saa Skilsmisse for nær sagt hvad man vil. Lovens lovsager i det Land forbedring her. Men med de allerbedste og allerstærkeste Loves vil man aldrig lægge Oudet. Uden kan ogsaa her sætte Tonden en ydre Straff, men aldrig fjerne den.

Godt er saa Karfagen? Den man vil søge at saa vide. Og vi vil peger paa to Ting, som ganske vist er Karfag til mange Skilsmisser og til meget løfte i Egteskabet. Det ene er, at folk har tabt Fortroelse af og Troen paa Egteskabets Gudsdommelighed og derfor Gældighed for hele Verden. Og det andet er Fortroelse af Elskhed og Ujenssynlighed med Hensyn til Børnenes Omgang.

Der er jo mangfoldige Meeninger i vore Dage, som ikke har Spor af Fortroelse af, at Egteskabet er en guddommelig Indstiftelse, og anser det for bare en borgerlig Kontrakt og en midlertidig Affære. Som enhver anden Kontrakt kan den brydes, naar Parterne bliver enige. Man kan altså gifte sig enten paa en Raaned eller paa Ord, alt efter som man er heldig i Salget til. Men de Kontrakten saa let kan brydes, er det jo slet ikke saa svært færlig, om man er forsigtig i Salget af Egteskabet eller ikke. Rætte Sang kan man jo gjøre det bedre. Resultatet af Høj Kirkefælle er mange løst indgaaede Egteskaber og mange Skilsmisser. Det er Hedenkabet i vort Land, som utrer sig og bære Frugt. Og mod Hedenkabet er der bare et Balmiddel: Kristi Evangelium eller Missionsvirksomhed. Frugten vil blive den samme som ude blandt Hedningerne, nemlig færre løse Fortroelse.

Men ogsaa Mandt Folk som tror paa Egteskabets Gudsdommelighed og Gældighed for Almet tillægger Skilsmisserne. Godt er Karfagen her? Der kan være flere. Men en er ganske vist Fortroedens Ujenssynlighed

med Hensyn til Børnenes Omgang. Børn og Ungdom faar Lov til at angaaes hvem de vil — Kirkefælle og ulovfælle — Lutherane eller Metodister eller Baptister eller Katoliker eller hvad det er, uden Fortroelse. Og Omgang ender ofte i Egteskab. Børn og Ungdom faar deltagelse i næsten al Slags Fornøielser — Dans og Højsanger, baade offentlige og mere private, uden at Fortroedre gider at undersøge, hvem der er med og hvad Slags Meeninger deres Børn kommer sammen med. Resultatet er ofte egteskabelige Fortroedre imod Fortroedrenes Vilje og meget ulovfælle Egteskaber. Man hører saa Mafften en Tid, mange maasse dele Elsket; men saa en vatter Dag råber man sig løs og vil stilles. Og det er jo heller ingen Skam nu, siden saa mange gjør det. Men mange fæler i sin Samvittighed baade Tonden og Skamvæn.

Godt er saa Lovemiddlet her? Det er bedre Barnopdragelse, eller om du vil, bedre Fortroedre. Baag over dine Børn og naag over deres Omgang, og du varner om deres Ulfætt, du varner om Egteskabet, og du varner om Familiefætt, Statens og Samfundets Grundnaur — og du gjør dit for at lægge en af vort Samfunds fæderlige og giftige Ulfæder. (L. H.)

Ujenssynlige Meen.

En Mand, der borde i en Udant af Ugen, brugte at to en Saarvet over et ubefogget Maatol, naar han gik til og fra sit Arbejde. Denne Sti var nok saa bugtet, fordi den første, som gik der, havde gaaet sig, og siden havde alle de andre fulgt i hans Fodspor. Men en Dintermorgen, da der saa Røfne, gik denne Mand i en ret Linie over Maatol, og hundreder fulgte hans Spor, saa at da Saarvet forspandt, var der en ret Fodsti, hvor der før havde været en frugt.

Ujenssynligt Ulfætt er dette, som et Meeningsfætt Indstiftelse over andre. Den ene gjør, hvad han ser andre gjør. Derfor der Vandring over Ulfættets Maarvet er umoralsk og ulovfælle, er det af Sandfællighed for, at andre vil vandre i vort Fodspor og bli ledet ind i Fortroedren. Men dersom vor Ulfætt er umoralsk ret, dersom vi lever et belligt og gudbehogeligt Liv, vil ubetinget andre følge os fremad og opod til enig Salighed.

Kristne Meeningsfætt! Det er nu ikke saa meget Sværdommel om, hvad din Indstiftelse har været i de hundne, som hvad det skal i Fremtiden. Ved da endelig Gud om Raade og Vilstand til at leve saa, at din Indstiftelse og dit Ulfætt maas bli til

dine Hjertes, dine Børners og dine Naboers Seiledning til Himmelen. Na, giv dem et Bøtt, så den den rette Seil, saa den et selvsørdigt Ulfætt, da skal med Guds Raade Hjælp Sjæle bli frelste, og du skal vinde Stjerner i din Krone.

„Sidnesbærdet.“

Fra vort Arbeidsfelt.

Custer, Wash.

Søndag den 17. November hadde Jannannels Menighed, Custer, Wash., atter en Døttidag. Det var de fire Uge, som gjentog sit Taaab-løfte. Af Overføringen fremgik det, at de godt kunde gløse rede for sin Tro, og frættte Verden til Salighed. Alort og greit afflagde de Løftet om, at de vilde lig til det ende og give Gud Fæder sit Hjerte.

Presten holdt en græbende Tale baade til Konfirmanderne og til Menigheden. Han fremholdt de Fæter, som vilde, møde de Uge og formænde dem til at holde fast ved Sandheden, forat de ikke skulde miste sin Krone.

Konfirmandernes Navne er: Clara Bruland, Emma Cystad, Edwin Holmberien og Melvina Sangen.

Offer blev viltaget til Indrems-sionen.

Følgende nye Medlemmer er optagne i Menigheden: J. E. Saugen med Familie, Mrs. Jens Anderson og Søn, Mrs. K. E. Bruland og Mrs. K. E. Bruland.

Juletræfest holdtes for Børnene Søndag mellem Jul og Kystaar. Børnene hadde et pent Program med Sang og Ulfættning. De gjorde sine Sager godt.

Mrs. K. E. Bruland og Miss Anderson var de, som ordnet med Programmet. Børnehjælpen i Portland blev heller ikke glemt. Menigheden baade baade holdtes den 10de Jannuar. Prestens Ven blev forskiet 50 Dollars og det blev besluttet, at bære Skole til Sommeren.

Til Embedsmænd valgtes: Formand Pastor Vann, Truities John Anderson, Kasserer K. J. Bruland, Sekretær E. D. Fingal-fen, Medhjælper V. Cystad, Revifor-ter E. O. Fingal-fen og S. P. Mundal, Kirkefætters Hans Skellad, Skolefættite S. H. Holmberien, Chris Bakken og K. E. Bruland, Organist Wiife Anna Anderson og Delesater til Kredsmådet i Burlington S. B. Holmberien og Ole Talden.

Der er endnu en Del godt Land at saa højt forholdsvis billigt, da Bier-ne her i Kroat. For nærmere Ulfættninger tilfætt S. B. Holmberien, Custer, Wash.



**South Bellingham, Wash.**

Kjære Ven og Redaktør, Pastor D. A. Hjerte.

Jeg vil i disse Dage at sende nogle Linjer til Ophøvelse i Pacific Herald.

Som du ved, saa har jeg i de Aar, jeg har boet her, — siden 1903, — været behjælpelig med vor Søndagskole. Da Menigheden i Forening med vore Præster, har mange Gange båret både mig og min kone med Gaver, som Paakjendelse for mit Arbejde i Søndagskolen. Jeg har derfor meget at takke vor Præsidents Menighed og vore Præster for.

I November og udover i Januar har jeg været ganske daarlig, saa jeg paa Karsmødet den 7de Januar lod mig fri fra Søndagskolen, som ogsaa blev indvilget. Det var dog tungt for mig at sige fra mig Søndagskolen; men jeg læste mig saa træt og mat, og jeg troede og tror, at de yngre Skrifter vi har i Menigheden vilde bedre kunne udføre Arbejdet, end jeg kunde have gjort.

Du dog er det vores alles Pligt, at arbejde for en saadan rigtig Sag, saa længe vi kan.

Ja, som sagt, jeg blev fri Søndagskolen og havde taget Afled med Børnene.

Men en Ting, som jeg ikke kunde eller tænkte paa, var, at Børnene ikke havde taget Afled med mig. Det blev jeg meget alvorlig opmærksom paa ogsaa. Vi havde Gudstjeneste paa Formiddagen og jeg og min kone var der. Vi gik hjem og havde vores Middagsmåltid. Da jeg var færdig til at gaa over til en Dag og se ham — han har nemlig ligget stadig i seng siden Februar 1912 — men da jeg var kommet et lidet Stykke fra Huset, fik jeg le en hel Stare Pæren, som kom ud fra Huset til min Kone, John Pindseth, og de stenede mod vores Hjem. En af de største Gutter har en stor, ven Songestol. De tog mig uden videre hjem til Huset. Efterat de alle saavidt muligt havde smædet Blåde tvandede var fjære Pastor Lane front og forklarede i en meget alvorlig og grædende Tale, både til mig og til min kone, Hensigten med dette Besøg. Han talte ogsaa til Børnene om Betydningen af Søndagskolen.

Jeg blev saa underlig tilmode, da jeg sad og saa alle de glade, smilende Ansigter. Og de syntes virkelig at det var en stor Glæde for dem, at saa overtraffe sin gamle Læree med en saadan fortræffelig Gave, som en Songestol at saa hvile sine Lemmer. Vi kommer altid til at erindre, hvad som foregik den 2den Februar 1913. Dog maa jeg heller ikke glemme de fjære Læreeinder i Søndagsko-

len Saa snart som der gøres Anledning for dem, efterat Taleren var holdt, tog de Hjertet i Besiddelse. De havde bragt med sig en Slængde Mad.

Snart var Børnene dækket og enhver blev rigelig beæret både med Mad og Kaffe. En hel Del blev illøvere, saa vi gamle havde rigelig i flere Dage. Den troenige Gud vel signe både Præst og Menighed og ligesaa andre, som deltog i Overræffelsen for os to gamle.

Jeg haaber ogsaa for Jesu Skuld, at Vennen ikke vil udehine; thi hvad I har gjort for en af mine mindste Brødre har I gjort med mig, siger Jesus. Og det er trostefigt at tænke over for en Trounde, som ikke gik det for Vindings Skyld, men af lutter Nærhed til sine Brødre.

Ja, Hr. Redaktør, mit Stofle blir vel altfor langt. Dog haaber jeg, at du offer en Plads for det, hvis du kan.

Saa er Redaktør med Arbejdere og alle Læsere paa det bedste takket fra

Johannes Q. Korverdahl.

**Til alle Sangere af Faget Sound Sangerforebund.**

Programkomiteen for vort Sangerforebund har nu udsendt et udsærligt Program for vor næste Sangerfest, som vil holdes ogsaa i April. Det gjælder da, at alle Sangere arbejder af alle Skrifter og indføre Sangene saa godt, som det som muligt kan lade sig gøre. Programmet er trykt i "Pacific Herald" for Januar. Det er mest sandsynlig, at Sangerfesten vil bli holdt i Arlington nær. Duft du saa, at det er bare en kort Tid indtil Sangerfesten. Lad da alle der kommer vel forberede.

Vas Forebundets Begynder  
Pastor D. E. Baillon.

**Ballard (Seattle), Wash.**

Judremissionsofficeret foretog sig. Vi til Bødregn om Aftenen. Officeret blev \$77. \$23 blev der i Regnet.

Angdomsforeningen har et Par ekstra gode Programmer i Bente. Torsdag, 13de, holdes Washington-Lincoln Fest med Taler af et Par af Foreningens Medlemmer. 27de fremviser Vast. Christenden sine herlige Pusshilleder fra Holanite Dalen.

Aftensdag er Følelsens første Dag. Den Dag har altid været holdningsholdt i den kristne Kirke. Den Dag begynder vi en Kæffe Høllensder, som varer til Paaske. Vi har indvundet Videsseshistorien i 6 Afniit,

som vil bli læst affnitvis og lagt til Grund for Aftensens Betragtninger. Kom med os og seig Jesus paa hans Smertensgang for os.

Gul under Kristi Kors at staa, O fjære Sjæl, og med Aftens Sign Jesu fjære Mund, giv Ngt Vaa, hvad du har til Afled sagt.

Parnehjemmet i Parkland trænger en Kvinde til at tage vare paa en Del af de mindste Børn. Kunde nogen af vore Præster eller andre underrette os om, hvor vi kan saa en saadan, og underrette Vestyreinden, Emilie Guttebe, Parkland, Wash., derom, saa vilde det være bra.

D. S. Raberg.

**Rørth Nakima, Wash.**

I Jule var det første Gang at vor Menighed her var samlet til Julehelligdagstjeneste. Det var en stor Begivenhed for mange af os her. Vort Menighedsfor gjerde da sin bedste Tilstæden og bidrog meget til at forhøje Juleten for os.

Anden Juledag havde vi Juletræfest med Program af Berarose. Røret kom os ogsaa da til Hjælp med tre andre Sange. Offer optoges til Parnehjemmet i Parkland.

Med Januar-Mødet af Kvindeforeningen, der holdtes hos Mrs. Ben Johnson, valgte vi en Vestyrelse. Det er vistnok ikke endda et Aar siden Kvindeforeningen blev organiseret, men vi troede det var bedst at komme i Gang med at holde Karsmødet i Januar. Følgende Vestyrelse valgte for dette Aar: Vestyrelserinde Mrs. E. Erickson, Vestyrelserinde Mrs. J. Owens, Ansøjerer Mrs. B. Roberts, Sekretær Miss Elise Hellefson. Kælle-Indtægterne for disse 11 Kvænder var \$100.02 med en Ansøbeholdning paa \$85.67. Foreningen satte sig det noble Mål at arbejde henimod Anskaffelse af en Kirke. 37 var tilstede til Foreningen, af hvilke 3 er bærsluttet, saa Foreningen nu tæller 34 Medlemmer.

Med overnævnte Møde fik Hr. og Mrs. O. J. Peterson sin lille Datter, Ester Sofia, døbt. Mrs. W. Johnson og Mrs. O. Rystad var Tæddere.

Menighedens Karsmøde holdtes Mandag Aften, den 27 Jan. Af Finanssekretærens og Ansøjerens Rapport fremgik det, at Menighedens samlede Indtægter dette første Aar var \$597.37, og de samlede Udgifter var \$592.00 med en Ansøbeholdning paa \$4.37. Til Embedsmænd valgte: Truster, D. A. Ro-

vig; Medhjælpere eller Tæddere, J. Johnson og A. O. Røstvad; Ansøjerer, E. O. Mattisen; Finans- og rekorderende Sekretær, E. O. Erickson; Tællekom, A. O. Røstvad og E. J. Bolland. Præsidents Rapport for dette første Aar i Menighedens Historie berettede at der var 64 Sjæle i Menigheden; der havde været holdt 50 Gudstjenester, 10 Personer døbt, 7 konfirmerede, 27 konfirmerede, 5 Bar oplysnede, med 2 Tæddere. Gudstjenesterne holdes vekselsvis Engelsk og Norsk.

Mrs. Inak Johnson er fremdeles daarlig. Siden først i Jan. har hun været paa St. Elizabeth's Hospital her. Forhaabentlig vil hun kunne komme ud igjen naar Veiret blir lidet mildere.

D. E. S.

**Pasco, Wash.**

Der havde vi Gudstjeneste og Juletræfest Juledags Aften. Strafs forud til Mrs. Helen Renty sine to Børn døbt. De fik Karsmøde Jennie og Frank Helmer. Hr. og Mrs. E. Anderson, Paul Anderson og Miss Winnie Dylfist var Tæddere.

D. E. S.

**Tacoma, Wash.**

Til Medhjælpere i vor Præsidents Menighed er udnavnt L. R. Egan, Hans Barson og Valder E. Selvig.

Til Afbetaling paa Menighedens rentebærende Gjæld beslattede Kvindeforeningen ved sit sidste Møde at give \$350.00 af sin Ansøbeholdning. Paa Menighedsrådsde den 13de Februar beslattedes det at lægge \$150.00 til denne Sum, saa at Menighedens Gjæld blir formindsket med en Sum af ialt \$500.00.

Pastor J. Egan talte i vor Præsidents Kirke Søndag Aften den 2den Februar. Han talte om Stefansforeningens Sag. Der var vist ingen i Forsamlingen som ikke fik et levende Indtryk af hvor stor en Bjerning denne Forening har sat sig som Mål og hvor paatrævet just en saadan Værfæmhed er, og hvor værfæmhelig den kan blive ikke blot for dem i hvis Interesse den nærmest tænkes drevet, men ogsaa for dem som saar Anledning til at være med og støtte den. Et Resultat af Pastor Egnars Tale var, at vor Præsidents Menighed paa sit Møde Svælden efter beslattede at indbyde de andre Menigheder af Synoden og den Forenede Kirke her i Tacoma til Forhandling om mulig Støttelse af en Stefanforening for denne By og Omegn. Siden for Mødet vil blive næ-



mere desient efter Samraad med de andre Menigheder og deres Præster.

3 Kapeller paa East 3 Street og Wright Ave. blir der Gudstjeneste førstkommande Søndag kl. 3 om Eftermiddagen.

Kvindeforeningen holder sit næste Møde Lørdag den 12te Februar hos Mrs. Peter Varion, 2340 South 3 Street. Alle interesserede Kvinder indbødes venligt.

Skittering.

Gaver modtagne til Josephine Alderdomshjem:

Fra John Hals, Florence, Wash., 10 Ton Gul.

Fra S. Winton, Comano, Wash., 1 Sæf Gilder.

Fra en Ubenavnt, 1 Sæf Gilder, 1 Sæf Pæret.

Fra L. O. Shubb, Norman, Wa., Udbyr for at høre Gul \$5.50.

Fra Mrs. Hellsand, Stanwood, Wash., 1 Vag værd \$1.25.

Fra Eric Johnson, Bedøer af Alderdomshjemmet, en Del Arbeidsredskaber.

Fra Past. W. A. Christensen, 1 Sæf Gilder.

P. L. Varion, Bestyrelse.

Gaver til Parklund Barneheim.

Bed Past. M. A. Christensen fra Tr. og Mrs. L. S. Jacobien \$5.

Bed Past. A. D. Hjerpe fra So. Tacoma Wgh. \$8.75.

Bed S. P. Hultvedt fra følgende Præster: S. A. Searnie \$29.00; G. Jugebreitson \$3.35, P. Soren \$20.00; L. Høngsnes \$18.08, S. Solum \$21.00, A. H. Palmer, \$20.00, L. P. Lund \$10.00, W. B. Halvorsen \$5, J. S. Lunde \$23.47, Axel Bergh \$10, O. W. Gullerud \$2.94, J. O. Sæker \$15, S. Perren \$7.00, T. G. Dahl \$11.25, J. Ellertsen \$5.00, L. J. Strand \$18.70, L. S. Gutteke \$9.00, L. S. Helsthus \$5.71, A. A. Targertson \$1.00, J. O. Gæsrud \$7.53. — \$251.54.

Mrs. Magnusen, Mill, Ore, \$1.

Mrs. S. A. Bakken og Mrs. P. Bakken hver \$1.

J. Søsteli, Christna, Mont., 25 Cents.

G. O. Haarberg, \$1.

Sairy Thompson \$1.

Dans Malholm, \$2.

Sølvrollupsgave fra Peter Paulson \$9.

Sigvald, Melvin, Glenora, Erling, Esther og Dagna Hoberg hver 25c.

En Ubenavnt til Lomenarklader, Stone-Hisher Co. 73 Stuffer Vegetabi; John Hollesne en Del Klæder,

2 Avlitter, 1 „Blasket“ og 1 Bog Gilder. Mrs. W. Lunde en Del Løi for Avlitter. Ole Larsen en Kurv Væler, Telephone Co. en Bog Vegetabi og en Del Sko, Mrs. E. E. Roberts 1 „Blasket“, 1 Sagen, 2 Væder og 2 Budvar, Mrs. D. S. Brottum en Del Klæder, Mrs. Holmes 7 Løster.

Bed Past. Geo. Henriksen, Offer ved Juletræfest i Vor Præsters Menighed \$12, do. i Høns Menighed \$1.50, begge i Portland, Ore., — \$16.50.

Bed Past. D. Sagoes, do. do. i Island Lake Menighed \$7.14, do. i Bert Madison Wgh. \$0.21 og fra Miss Guitava Gulikson \$1 — \$14.35.

Bed Past. P. Vorup, do. do. i den nord-østlige Menighed i Eureka, Cal., \$19.00.

Bed D. T. Solhaugen, Virshdag Pennies og Offer ved Juletræfest i Jannuells Wgh. Seattle, \$60.70.

Bed Past. E. S. Belgum fra Søndagskolen og andre Venner af Barneheimet i Cosland \$21.00.

Bed Past. A. Pedersen fra Mrs. A. Wadsten, Santa Barbara, Cal \$1.

Eric Anderson, Nov. \$2.

Bed Past. P. Sorstad, fra Chou Kof. \$7.

Bed J. E. Purke fra Vor Præsters Menighed, Tacoma \$20.02.

Bed Claire Egtvedt fra Høns Menigheds Søndagskole, Wallard \$10.

Bed Past. L. Madrasen fra Ungdomsforeningen i Burlington \$6.50 og fra en Ubenavnt \$2.

Mrs. A. Jæskad, et Par Strømper, People's Store, en Gultefladning, Davis, Smith Co, 2 Blanket; Dieffen Bros. 9 Bukser og 18 Skjorter, Mrs. J. G. Hamre og Mrs. Juar Olson, Lunden, Wash., en Skift og en Del Klæder.

Bed Past. A. J. Keesig fra Mrs. Anri Sæter, Fortington, Nebraska, 10 yds. Løi.

O. S. Halberg.

Hjem!

En Uddrag og en Skolegut sad sammen i en Jerbanesogn. Gutten havde været paa Feriebesøg hos sin Bedstemoder. Hans Fader levede ikke mere, og Moderen førte Husholdningen hjemme, hvilken hun ikke kunde gjøre sig løs fra. Den gamle Dorre, der var en stor Barneven, glædede sig over den kære og meddelssomme Gut, og underholdt sig flittig med ham. Efter nogen Tid traadte Barneet hen til Vinduet og sagde: „Nu må jeg staa her og se ud. Derfra hænder jeg Egnen allerede. Nu er jeg ikke langt borte fra vor Landsby og fra min Moder.“ Hans Dine straaled, da han fortalte, hvorledes hans Moder ventede og

vilde glæde sig, naar han kom. „Skulde jeg ikke ogsaa være som dette Barn?“ tænkte Uddingen i sit Hjerte. „Skulde jeg ikke ogsaa blive gladere for hver Dag der gaar, selv under Alderdommens Byrder, fordi hver Dag bringer mig nærmere til Hjemmet? Skulde mit Hjerte ikke bante hurtigere af Glæde, mens jeg tænker paa, hvorledes det vil blive, naar jeg ankommer derover? Har jeg ikke ogsaa et Bindu, gjennem hvilket jeg kan se mit Hjem? Har jeg ikke Guds Ord? Ser jeg ikke et Stykke af det himmelske Hjemland og Hjemliv, naar jeg i Troen ser i det? O, jeg har endnu langtfra følt alt hvad det hellige Guds Ord indeholder af herligt og himmelsk, og som alt hæder mig til, fordi Kristus har erhvervet det for mig.“ („Brisiefen.“)

Et Brev.

Det kom ikke p. Telegram, eiheller gjennem Telefonen, men i et Brev.

Præsten saa paa Haandskriften. Det var fra Familjens Doktor.

Spændt aabnet han det. Ja saa — Herre, min Dreng ligger hjemme og vides jærligen. Vil du nu, Jesus, komme og helbrede ham?

Reisen var afflutet; han maatte hjem. Kunde han la sin Døstru alene med den søge Gut?

Paa Veien hjemover hængte han sig til alvorlige Betragtninger. Trods Sorgen over Stillingen hjemme, fylldes hans Hjerte dog med en sølig No.

Hvor godt det dog er at ha Herren til Ven!

Han saa paa de vakre Lys i Skjæppeen. De mindet ham om Englandsderne hestet.

Men hvordan gaar det med den søge Gut hjemme?

Hvad Bæstet skulde han saa ved Hjemkomsten?

Lærerne lauet sig Bei. En Skriften flammer sig ikke ved at groote. Sorgens og Glædens Lærer flyder sammen hos ham.

Derfor Gatten skulde de, vilde han det ogsaa. Hjemlængselen væltet sig ind over ham.

Han husket Landstads Svanevang. Den havde han gjenit i Lommebogen.

Han tog den frem og sang den op iagien og op igjen.

Det var en Hgjærets Stund for ham.

„Nu beder jeg Gud Fader, han vilke være god

Og mig forlade alle mine Synder.

Alt hvad jeg hæder ham (aa hæder gjort imod.

Jeg ved ei hvor det ender og begynder.“

Abbonenter må vente to Uger paa—

Adressforandring.

Skittering paa den „røde Lap“ og Vejledning om at stanse Bladet.

Ligeledes ligger det to Uger forud en ny Abonnent kan saa Bladet.

Naar Adressforandring forlanges, behag at opgive ogsaa den gamle Adresse.

For at undgaa Misensie og Broderi bedes Abbonenterne venligt om

at indlede sin Kontingent i Forskud.

Hvor han ønsket at saa falke den Guds Wand, der kunde henge sig, talte som udaf hans eget Hjerte.

At den herlige Skat vi har i vore Salmer.

Det føltes ikke mindre, naar han kom til andet Vers. Han maatte gjenta den sidste Halvdel mange Gange:

„Jeg er i denne Verden som en vildfremmed Fugl,

Gud under sine Vinger suact under mig et Skjul

Og glemmes bort fra al min Rød og Plage.“

Og han fulgte Digteren videre paa hans Flugt til Faderhuset, til hans Dødseng med Jesus ved Siden, til hans Skifed med Bernerne, anbefalende sin Sjæl i Guds Hænder.

Han nød det at gaa gjennem betagne Svanevang, der paa Trænet, midt i Høllshimmelen — han nød det i fulde Drag.

Men som omfærdet i en Salme vendte Tanken tilbage til hin Faders Udbrud: „Herre, min Dreng ligger hjemme og vides jærligen.“

Vilde han helbrede, eller vilde han hente Gatten hjem?

Han vippede frem og tilbage paa Balancerstangen.

Og saa hans færrø Døstru — dens ne vilkærdige, taalmodige Kvinde, som kunde være Sorgen som ingen anden, hvordan fælte hun inat?

Der blev bedt den Ratten.

Og Herren hørte Bønnen. Den næste Aften førte han og hans Døstru Gatten helbredet hjem fra Høststafet.

South Tacoma.

Gudstjeneste førstkommande Søndag kl. 11 Formiddag.

Kvindeforeningen under den 20de Febr. hos Mrs. Birger Johnson. Alle er hjertelig velkomne.



Saa sidste Menighedsnæde blev det besluttet at optage et eftra Difter til Menighedsforret. Et troft Cirkulare vil blive sendt rundt til alle konfirmerede Medlemmer med Opfordring til at yde et rigeligt Difter. Tilfødes vil alle de, som følger til Menigheden ogsaa faa et sandt Cirkulare. Difteret optages den 16de Februar ved Formiddagsgudstjenesten.

Freus, O. J. H., 2619 Paloma Ave., Los Angeles, Cal.  
 Rasmussen, L., Burlington, Wash.  
 Sandmel, A., 1208 30th Ave. So., Seattle, Wash.  
 Steinerud, E. M., 2453 Howard St., San Francisco, Cal.  
 Skonhøvd, M., Box 14, Lawrence, Wn.  
 Stub, H. A., 1215 Thomas St., Seattle, Wash.  
 Tjernagel, H. M., Teller, Alaska.  
 Thorpe, R. O., Marshfield, Ore.  
 Xavier, J. U., Prof., Parkland, Wash.  
 Xavier, N. P., Parkland, Wash.  
 White, A. O., Silverton, Oregon.

Tel. East 6751

# Det Svenske Hospital

1733 Belmont Ave.

SEATTLE, WASH.

HEATH & GOVE  
 Architects  
 National Realty Building  
 Tacoma  
 Telephone Main 8784

Luthersk Bokmission, Bergen, Norge, uddeler gratis Andagtsbøger, kristelige Fortællinger og Sange. Ialt uddelt 1,500,000. Vær med og delta i Arbejdet.

**DO IT RIGHT**

That is the only way, the best way to do anything

**PRINTING UP-TO-DATE**

Stationery, office supplies, anything in printing. Our prices are reasonable too. Try us.

D. W. COOPER

Phone 127 Tacoma Theatre Bldg.

**DRS. DOERRER & BLODGETT DENTISTS**

1156 Pacific Avenue Room 206  
 Tel. Main 4551

Tacoma - - - Wash.

**KACHLEIN**

GRADUATE OPTICIAN

906 C Street

Eyes Examined

23 Years in Tacoma

Main 7959 Ind. 3504

## Dr. Torland

Uddannet ved Kræmia Universitet  
 201-2-3-4 Eitel Bldg.  
 (N. W. Cor. 2nd & Pike)  
 SEATTLE  
 Kontortid: 10-12, 2-4, 7-8  
 Privat Telephone  
 Sunset East 6315

New York.

**LUTHERSK PILGRIM-HUS**

No. 8 State St., New York.  
 Nærmeste Hus ved det nye Landingssted for Emigranter  
 Kristeligt Herberg for Indvandrere og andre Reisende.

Pastor E. Petersen, Emigrantmissionær, træffes i Pilgrim-Hus og venter Emigranterne bi med Raad

og Daad

Wear

**FASHION CRAFT CLOTHES**

Fit, Workmanship and Materials Guaranteed

Tailors to Men and Women

**FASHION CRAFT TAILORS**

H. O. Haugen, Pres.

708 Pacific Ave. Tacoma

**ADVERTISING DIRECTORY.**

Patronize our advertisers - You will find them all reliable. Use the Directory in the "Pacific Herald." It will tell you where to go.

	Page
<b>Architects</b>	
Heath & Gove .....	7
<b>Attorneys at Law</b>	
Carl B. Halls .....	7
Thos. Mattison .....	7
Anthony M. Arnison .....	8
Arctander & Jacobson .....	8
<b>Department Stores</b>	
The Stone-Fisher Co. ....	7
<b>Clothing Stores</b>	
Herbst Clothes Shop .....	1
<b>Banks</b>	
Scandinavian-American Bank .....	8
<b>Doctors</b>	
Thorland .....	8
Hyslop .....	8
Ryning .....	8
Quevli .....	8
<b>Dentists</b>	
J. W. Rawlings .....	8
H. D. Rawlings .....	8
A. K. Subbena .....	8
Doerer .....	7
Blodgett .....	7
<b>Groceries</b>	
Parkland Mercantile Co. ....	7
<b>Real Estate</b>	
Carl O. Kittelson .....	8
<b>Hardware</b>	
Washington Tool Co. ....	7
<b>Hospitals</b>	
Swedish .....	7
<b>Meat Market</b>	
Parkland Meat Market .....	7
<b>Lodging House</b>	
The Landing .....	7
Luther Pilgr. Hse .....	7
<b>Opticians</b>	
Kachlein .....	8
<b>Paints and Oils</b>	
W. P. Fuller & Co. ....	7
<b>Printing</b>	
D. W. Cooper .....	7
<b>Photographers</b>	
Peterson .....	8
<b>Plumbers</b>	
Ben Olson Co. ....	8
<b>Real Estate</b>	
Storlie & Co. ....	8
<b>Restaurants</b>	
Borglund Coffee House .....	8
<b>Shoe Stores</b>	
Smith-Hendrickson & Co. ....	5
<b>Steamship Agencies</b>	
Visell & Ekberg .....	8
<b>Tailors</b>	
Fashion Craft .....	8
<b>Undertakers</b>	
C. O. Lynn Co. ....	8
P. Oscar Storlie .....	8
<b>What School?</b>	
Pacific Lutheran Academy	

**PACIFIC DISTRIKTS PRESTER.**

- Aaberg, O. H., Kasserer for Parkland Hærnehjem, Parkland, Wash.
- Bealson, H. E., Silvana, Wash.
- Boiland, J. M., Bestyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood
- Blakkun, I., Box 175, Rockford, Wash.
- Bergesen, B. E., 1727 W. 56th St., Seattle, Wash.
- Belgunn, E. S., 823 Athens Ave., Oakland, Cal. Tel. Oak 4356.
- Bjerke, A. O., 6044 So. Warner St., Tacoma, Wash. Tel. 8972-J.
- Borge, Olaf 1654 11th Ave. E., Vancouver, B. C.
- Borup, P., Cor. A & Pratt St., Eureka.
- Brevig, T. L., Parkland, Wash.
- Brevik, G. I., Genesee, Ida., Route 2 Box 59.
- Carlsen, I., 9 Mission St., San Francisco, Cal.
- Christensen, M. A., Stanwood, Wash.
- Dahle, J. O., Bothell, Wash.
- Eger, Omi, 1215 Harrison St., Seattle
- Enerud, J. O., 848 Milton St., Oakland, Cal.
- Phone East 5866.
- osmark, C. M., Coeur d'Alene, Idaho.
- Foss, L. C., 1610 Franklin Ave., Seattle, Wash.
- Grönsberg, O., 1694 Howard St., San Francisco, Cal.
- Hanson, G. A., Pocatello, Ida.
- Harstad, E., Parkland, Wash.
- Phone 7884-J-3.
- Hellekson, O. C., 419 No. 2nd St., No. Yakima, Wash.
- Hendricksen, Geo. O., 425 E. 10th St., Portland, Ore.
- Innes, O., Pt. Madison, Wn.
- Hong, N. J., Prof., Parkland, Wash.
- Johansen, J., 284 J St., Fresno, Cal.
- Lane, Geo. O., 1444 Iron St., Bellingham, Wash.
- Larsen, N. A., 912 So. 17th St., Tacoma, Wash.
- Larsen, P. T., Bestyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood, Wash.
- Leknes, Andrew L., Kasserer for Indremissionen i Pacific Distrikt Stanwood, Wash.
- Loque, N. P., Kasserer for Josephine Alderdomshjem, 1016 Champion St., Bellingham, Wn.
- Mikkelsen, A., Prof., 706 N. Anderson St., Ellensburg, Wash.
- Neste, Th. P., 417-29th St., Astoria, Oregon.
- Norgaard, C. H., 220 Lombard Ave., Everett, Wash.
- Otteson, O. C., Portland, Ore.
- Pedersen, N., California St., Santa Barbara, Cal.

John Halleque W. R. Thomas  
**PARKLAND MERCANTILE COMPANY**  
 Gen'l Merchandise, Groceries, Hardware, Hay, Grain, Feed  
 Main 7483-J3 Parkland, Wn.

**THOS. MATTISON**

Attorney-at-Law—Notary Public  
 Special attention given to examination of Titles and Probate Business  
 Rooms 408-9 Berlin Bldg., Tacoma

**PARKLAND MEAT MARKET**

H. Berger, Proprietor  
 Dealer in  
 Fresh, Salt and Smoked Meats  
 Live Stock of All Kinds  
 Bought and Sold  
 Phone Main 7843—R3

Stet dem som avretter i Herald.

## The Stone Fisher Co.

— Complete Home Furnishers —

**FURNITURE**

**CARPETS**

**STOVES**

**RANGES**

**CHINA**

**KITCHENWARES**

And in Addition Everything

to Wear

Lunch Room Down Stairs

## W. P. Fuller & Co.

1117-19 A Street

IV anbefaler vort store Oplag

— at —

**MALING, OLJE, GLAS, DØRE**

**OG VINDUER**

IV har det største Assortment

og er det betydeligste Handelshus

i denne Branche i Nordvesten.

Main 1067—

Tacoma, Wash.



## Washington Tool and Hardware Co.

We are headquarters for the famous Yale locks and Builders Hardware in Tacoma. Also Keen Kutter Tools. Sporting Goods, Light and Heavy Hdwa.

Washington Tool & Hardware  
928 Pacific Ave. Tacoma  
Company

## Ben Olsen Co.

Plumbing  
and Heating

Main 292--A 2292

1120 Commerce Street

Tacoma Wash.

## GOOD SHOES

For any member of the family  
Prices? The lowest!

What more could be said?

SMITH-HENRICKSEN SHOE CO  
936 Pacific Ave. Tacoma

Phone Main 2213  
**PETERSON**  
PHOTOGRAPHER  
Sunday: 11 a. m. to 1 p. m.  
903 Tacoma Avenue

Phone 5  
**CARL O. KITTILSEN**  
Successor to  
Calhoun, Denny & Ewing  
Real Estate, Insurance, Bonds  
and Loans.  
219 East Yakima Ave.  
North Yakima, Wn.  
Correspondence solicited in  
English and Norwegian.

## SCANDINAVIAN AMERICAN BANK

of Tacoma

ASSETS OVER  
TO MILLIONER DOLLARS

11th & Pacific  
Asben Lördags Affiner

4 Procents aarlig Rente  
ligger vi til Spareindskud to Gange  
om Aaret

Begynd nu med \$1.00 eller mere.  
J. E. Chilsberg, Pres.; W. H. Pringle,  
V. Pres.; G. Lindberg, V. Pres.; R.  
C. Johnson, Cashier; H. Borg, Ass't  
Cashier; J. P. Visell, Ernest Lister,  
Geo. G. Williamson, Directors.

## The Pacific Lutheran Academy AND Business College

A CHRISTIAN BOARDING SCHOOL FOR YOUNG  
MEN AND WOMEN  
Second Semester Opens Jan. 25.



Located in one of Tacoma's most beautiful suburbs; Modern Equipment; Steam Heat; Electric Light; Large Campus; Excellent Opportunity for Outdoor Exercise; New Gymnasium will be ready for use about February 1.

Offers thorough instruction, under efficient and experienced teachers, in all Common, High School, Normal, and Commercial Branches, and Music.

Prepares Thoroughly, and in the shortest time possible, for College, for Business, for Teaching, for the Civil Service and for Citizenship.

Eight Courses, suitable classes for all. Special classes for Foreigners. No entrance examinations.

Expenses Low: Tuition, Room, Board and Washing for nine months \$125.00, eighteen weeks \$95.00, nine weeks \$50.00.

Send for catalogue.

Address N. J. HONG, Principal  
Parkland, Wn.

Norsk Begravelses Bureau

## P. Oscar Storlie

Bedste Betjening til rimelige  
Priser.

Embalmer og Dampassistent

Telefon: Main 1122 So. Tacoma



## Storlie & Company Lien's Pharmacy

Real Estate, Loans

Rentals, Insurance

Notary Public Main 1122

5034 Union Ave. So. Tacoma

Standinavisk Apotek.

Ole B. Lien. Harry B. Selvig

DRUGS, CHEMICALS,  
TOILET ARTICLES,

Recepter udfyldes nøjagtig  
M. 1214 1195 Tacoma Ave

Dragt fra Luther Publ. House.

## Steamship Agency

Billetter paa alle første Klases  
Linier

## VISELL & EKBERG

1321 Pacific Ave.

Phone Main 2292 Steam Heat

THE LANSING

E. L. Johnson, Proprietor  
1127 1-3 G Street

Hot and cold water in every room  
Also Bathes with private bath  
Tacoma, Wash.

## C. O. Lynn Co.

Skandinavisk Begravelsesbureau

919-912 Syd Tacoma Ave.

Tacoma, Wash.

Main 1745

A-4745

## Realisation

IS A GREAT THING—IT IS THE  
AWAKENING

I am glad to be able to say that a goodly portion of the population of Tacoma and vicinity Realize what I am doing for them and are taking advantage of the opportunity of buying their clothes first-handed — direct from the maker, saving the middleman's profits and enormous expenses of ground floor stores. I sell clothes cheaper every day in the year than others even when they are giving their "Hurrah Sales."

WAKE UP!

JOIN THE WISE ONES  
Take Elevator and save \$10

## Herbst Clothes Shop.

214-220 Nat'l Realty Bldg.

Tacoma, Wash.

Phone Main 7120

**CARL B. HALLS**

Norsk Advokat

408 Lyon Building

Third & James Seattle, Wn.

## Anthony M. Arntson

NORSK ADVOKAT

614-5-6 Fidelity Bldg.

Phone Main 6305

Tacoma Wash.

**JNO. W. ARCTANDER**

& C. JACOBSEN

NORSKE ADVOKATER

501-5 Lyon Bldg. Seattle

**DR. J. L. RYNNING**

Norsk Læge

French Block, 13th and Pacific Av.  
Kontor Tider—2 til 4 Efter. Om

Serlagene Udsige Affale

Kon. Mn. 7471 Res. Mn. 7866  
Tacoma, Wash.

## Dr. C. Quevli

Behandler Sygdomme i

Dren, Næse, Hals og Øret.

Kontortid Kl. 1—5 e. m.

Mandag, Onsdag og Lørdag ogsaa

Kl. 7—8 e. m.

Kontor: 1018 Realty Bldg.

**EVAN HYSLIN, M. D.**

Læge og Kirurg

Fidelity Building, Tacoma

Tel. Main 400

Residence Tel. Main 935

Øine undersøges nøjagtig

**J. W. RAWLINGS, D. D. S.**

**H. D. RAWLINGS, D. D. S.**

**A. K. STEBBINS, D. D. S.**

Tandlæger

507 Realty Bldg.

Telephone Main 5195

Tacoma, Wash.